

.....  
Instrucțiuni de utilizare

## Scaunele stomatologice A-dec 311 și 411

## Copyright

© 2023 A-dec Inc. Toate drepturile rezervate.

A-dec Inc. nu oferă nicio garanție de niciun fel în ceea ce privește acest material, inclusiv, dar fără a se limita la garanțiile implicite de vandabilitate și adecvare pentru un anumit scop. A-dec Inc. nu va fi trasă la răspundere pentru erorile conținute în prezentul document sau pentru orice daune indirecte sau de altă natură legate de furnizarea, performanța sau utilizarea acestui material. Informațiile din acest document pot fi modificate fără înștiințare. Dacă identificați orice fel de probleme în document, vă rugăm să ni le raportați în scris. A-dec Inc. nu garantează că acest document este lipsit de erori.

Nicio parte a acestui document nu poate fi copiată, reprodusă, modificată sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau prin orice sistem de stocare și recuperare a informațiilor, fără permisiunea scrisă prealabilă a A-dec Inc.

## Mărci comerciale și drepturi de proprietate intelectuală suplimentare

A-dec, sigla A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC și Radius sunt mărci comerciale ale A-dec Inc. și sunt înregistrate în Statele Unite ale Americii și în alte țări. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline și reliablecreativesolutions sunt, de asemenea, mărci comerciale ale A-dec Inc. Niciuna dintre mărcile comerciale sau denumirile comerciale din acest document nu poate fi reprodusă, copiată sau manevrată în vreun fel fără aprobarea expresă, în scris, a proprietarului mărcii comerciale.

Anumite simboluri ale suportului tactil sunt proprietatea A-dec Inc. Orice utilizare parțială sau integrală a acestor simboluri, fără acordul expres în scris al A-dec Inc., este strict interzisă.

## Informații de reglementare

Informațiile de reglementare obligatorii prin cerințele agenției sunt furnizate în documentul *Informații de reglementare, specificații și garanție* (cod de articol 86.0221.34), disponibil în Biblioteca de documente la [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Mentenanța produsului

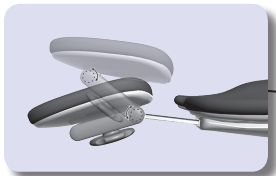
Serviciul de mentenanță pentru produs este disponibil prin intermediul distribuitorului local autorizat A-dec. Pentru informații privind serviciul de mentenanță sau pentru a găsi un distribuitor autorizat, contactați A-dec la 1.800.547.1883 în SUA și Canada sau la 1.503.538.7478 la nivel mondial sau accesați [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Modelele și versiunile produsului cărora li se aplică prezentul document

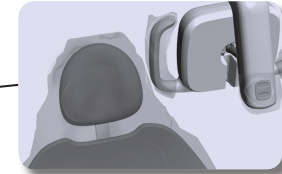
Model	Versiuni	Descriere
311	B	Scaun stomatologic
411	A	Scaun stomatologic

# Harta conținutului

Tetieră ..... 6



Protecții ..... 10



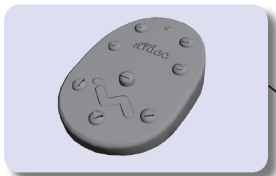
Frână de pivotare .... 9



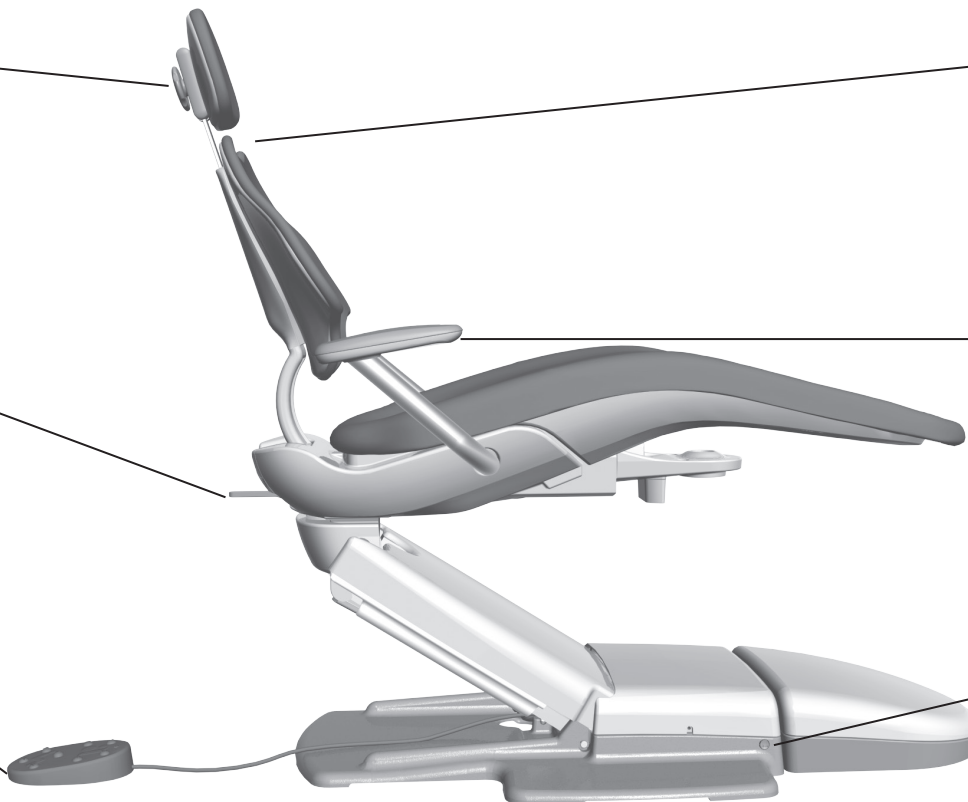
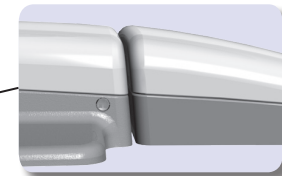
Cotieră ..... 8



Comenzile  
scaunului ..... 4



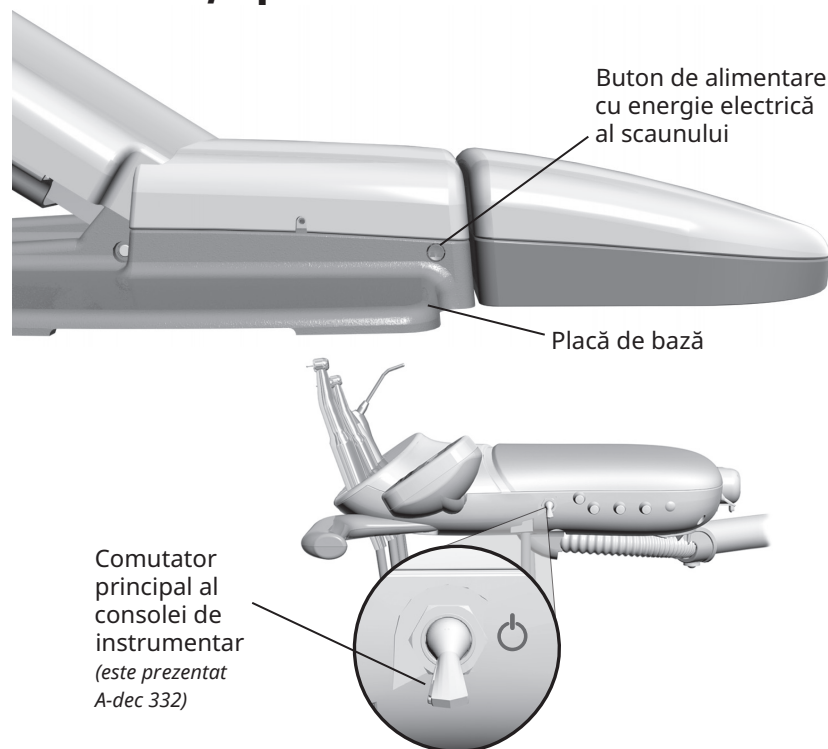
Buton de alimentare  
cu energie  
electrică ..... 2



Utilizare/reglare ..... 2  
Curățare/întreținere ..... 10  
Specificații și garanție ..... 12

# Utilizare/reglare

## Pornirea/oprirea



### Configurații cu scaun simplu

Dacă aveți o configurație cu scaun simplu, apăsați pe butonul de alimentare pentru pornire sau oprire.

### Scaune cu consolă de instrumentar și sisteme de susținere

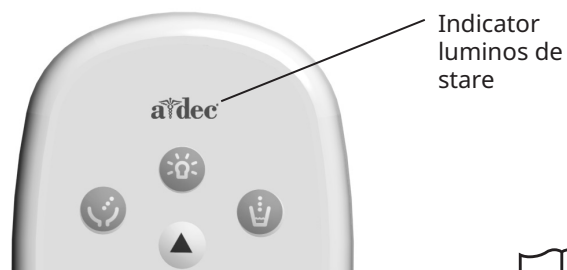
Dacă aveți un scaun cu un sistem atașat, folosiți comutatorul principal pentru a activa alimentarea cu energie, apă și aer. Comutatorul principal este localizat de obicei pe consola de instrumentar, dar poate fi localizat și pe centrul de sprijin sau pe cutia de la nivelul pardoselii în cazul scaunelor fără consolă de instrumentar.

Dacă sistemul nu este alimentat cu energie electrică, verificați dacă butonul de pornire al scaunului este apăsat. Alimentarea scaunului trebuie să fie pornită pentru ca comutatorul principal să controleze alimentarea sistemului.

### Când trebuie oprită alimentarea cu energie electrică

Pentru a reduce consumul, întrerupeți alimentarea cu energie electrică la sfârșitul zilei de lucru și în timpul perioadelor mai lungi de inactivitate.

## Pornire/oprire (continuare)



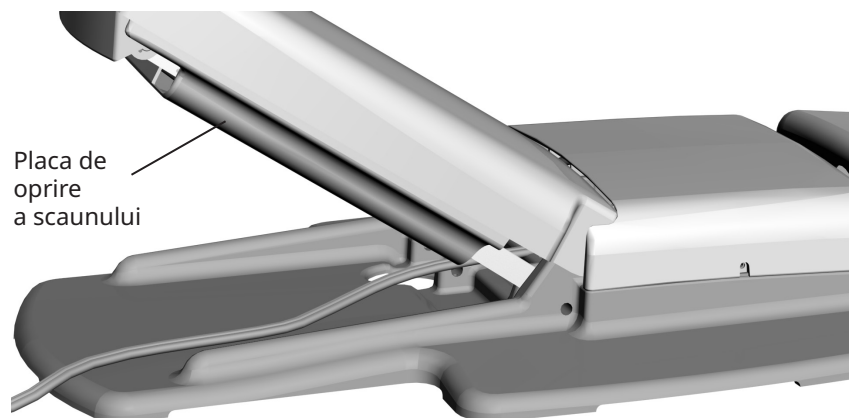
### Suporturi tactile și indicatoare luminoase de stare

Sigla A-dec de pe suportul tactil se aprinde atunci când sistemul este pornit și gata de utilizare. Dacă indicatorul luminos de stare luminează intermitent, poate să arate că o funcție de siguranță a întrerupt mișcarea scaunului. Pentru mai multe informații, consultați „Funcțiile de siguranță ale scaunului”.



Pentru detalii complete privind funcționalitatea suportului tactil, consultați instrucțiunile de utilizare ale consolei de instrumentar.

## Funcțiile de siguranță ale scaunului



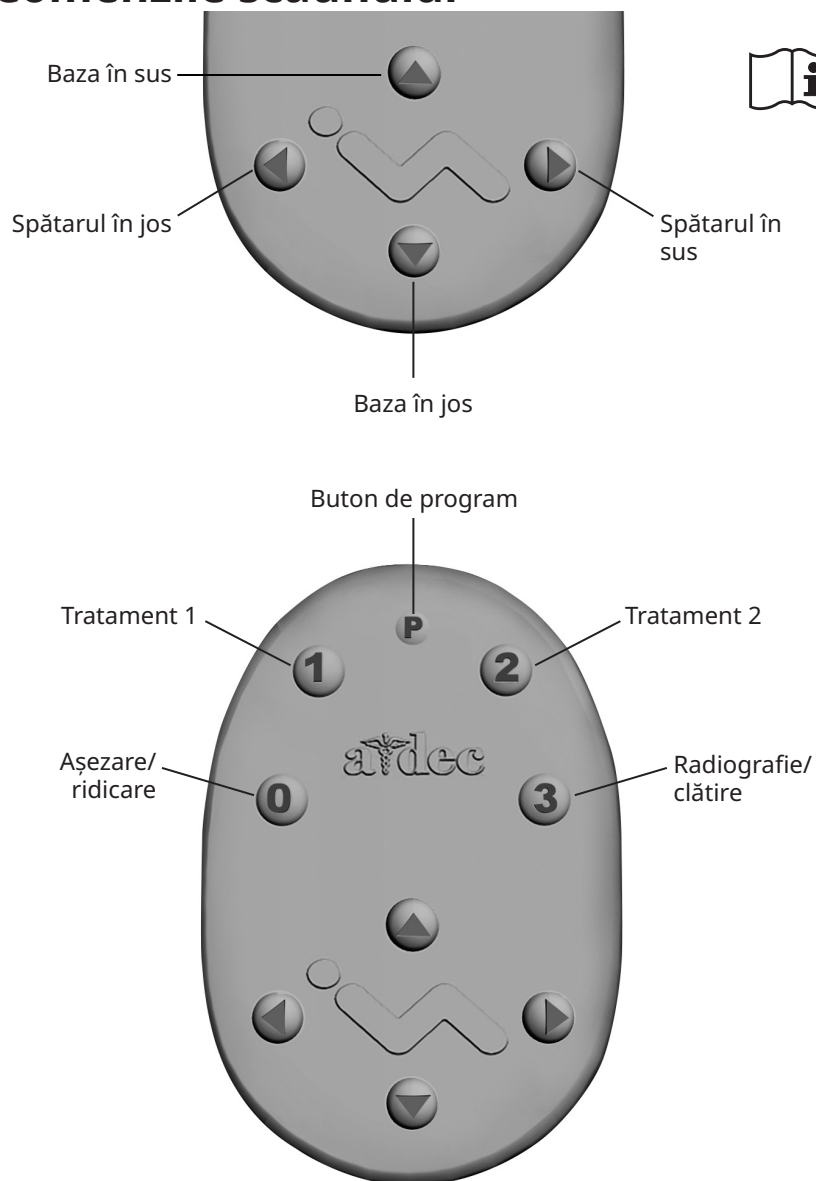
Scaunele și sistemele stomatologice A-dec includ mai multe funcții concepute pentru a îmbunătăți siguranța. Întrerupătoarele de oprire activată pot să oprească scaunul sau să împiedice mișcarea acestuia. Pentru a ajuta la asigurarea mișcării neîntrerupte a scaunului:

- îndepărtați orice posibile obstacole de sub scaun și modulele atașate
- evitați apăsarea discului sau manetei comenzii de picior
- țineți piesele de mână corect așezate în suporturile acestora

### Dacă scaunul se oprește brusc

Verificați acțiunile indicate mai sus pentru a corecta situația. Dacă mișcarea scaunului în jos s-a oprit din cauza unui obstacol, folosiți suportul tactil sau comutatorul de picior pentru a ridica scaunul și a îndepărta obstacolul.

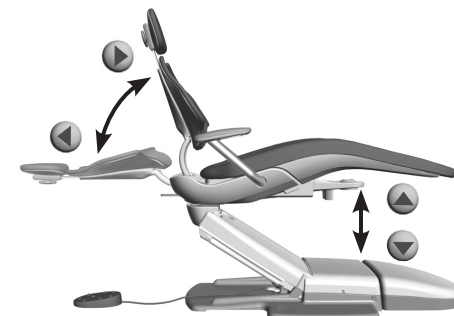
## Comenzile scaunului



Suportul tactil și comutatorul de picior A-dec controlează mișcarea scaunului în același mod. Pentru informații detaliate privind comenzile de pe suportul tactil, consultați instrucțiunile de utilizare a consolei de instrumentar.

## Comenzile manuale ale comutatorului de picior

Apăsați continuu un buton săgeată până când scaunul este în poziția dorită. Săgețile orizontale ridică și coboară spătarul scaunului. Săgețile verticale ridică și coboară baza scaunului.



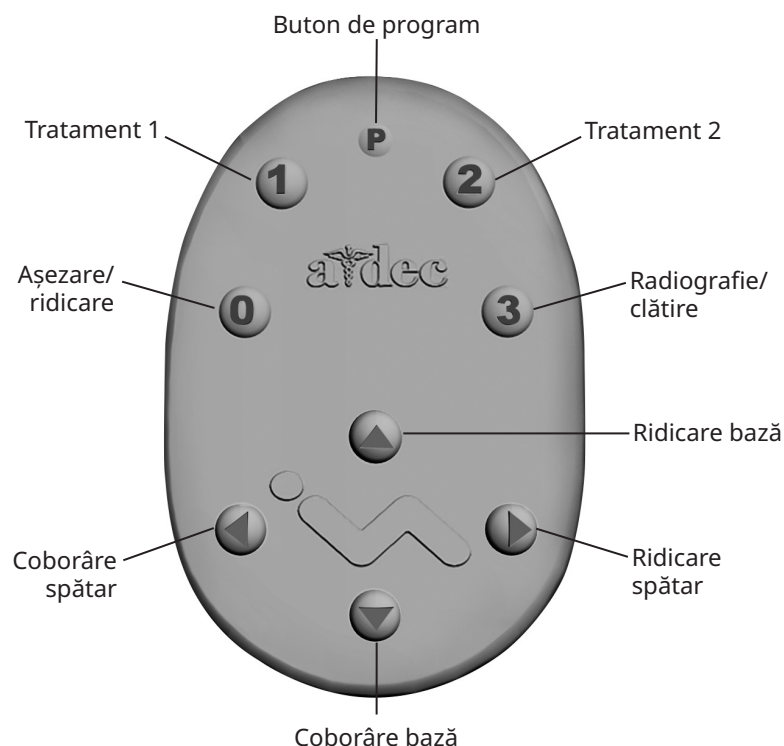
## Comenzile programabile ale comutatorului de picior

Apăsați și eliberați un buton programabil pentru a mișca scaunul într-o poziție prestabilă. Aceste butoane sunt programate din fabrică după cum urmează:

Pictogramă	Poziție	Setare din fabrică
0	Așezare/ridicare	Poziționează scaunul pentru așezarea/ridicarea pacientului pe/de pe scaun.
1	Tratament 1	Poziționează baza și spătarul scaunului în jos.
2	Tratament 2	Poziționează baza scaunului în jos și spătarul în sus.
3	Radiografie/clătire	Deplasează scaunul fie în poziția de radiografie, fie în cea de clătire. Apăsați din nou pentru a deplasa scaunul în poziția anterioară.



## Comenzile scaunului (continuare)



**AVERTISMENT** Asigurați-vă că pacientul este poziționat în siguranță înainte de a folosi comenzile manuale sau programabile ale scaunului. Nu lăsați niciodată pacientul nesupravegheat în timp ce scaunul se află în mișcare. Acordați întotdeauna o atenție deosebită copiilor mici și pacienților cu mobilitate limitată.

Pentru a opri scaunul în orice punct în timpul mișcării programate, apăsați orice buton de poziționare a scaunului de pe comutatorul de picior sau suportul tactil.

### Reprogramarea butoanelor 0, 1 și 2

Pentru a schimba pozițiile scaunului prestabilite din fabrică alocate butoanelor de așezare/ridicare și tratament (0, 1, 2):

1. Folosiți comenzile manuale pentru a poziționa scaunul așa cum doriți.
2. Apăsați și eliberați P. Un semnal sonor scurt indică faptul că modul de programare este activat.
3. În cel mult cinci secunde, apăsați pe butonul de poziție a scaunului pe care doriți să îl reprogramați (de exemplu, apăsați 1). Trei semnale sonore scurte confirmă că noua setare este programată în memorie.

### Reprogramarea butonului de radiografie/clătire

Butonul de radiografie/clătire (3) este presetat să deplaseze scaunul și pacientul în poziție verticală pentru radiografii sau accesul la chiuvetă. O a doua apăsare a 3 readuce scaunul în poziția anterioară.

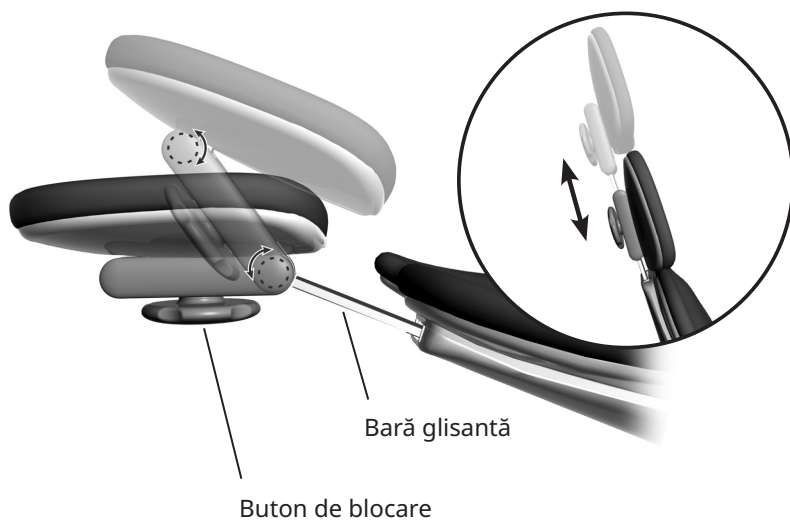
Puteți să reprogramați 3 pentru a funcționa într-un mod similar cu alte butoane presetate programabile ale scaunului. Pentru a modifica funcția sa:

1. Apăsați continuu P și 3 simultan timp de trei secunde.
  - o Un semnal sonor scurt indică faptul că 3 este setat ca alt buton de presetare programabil al scaunului.
  - o Trei semnale sonore scurte confirmă că 3 este configurat ca presetare din fabrică pentru radiografie/clătire (care comută între poziția pentru radiografie/clătire și poziția anterioară a scaunului).
2. Dacă reprogramați 3 ca un alt buton reprogramabil și doriți să alocați o poziție diferită a scaunului, urmați pașii indicați la „Reprogramarea butoanelor 0, 1 și 2” de mai sus.

### Viteza de coborâre a bazei

Viteza de coborâre a bazei scaunului poate să fie redusă. Contactați distribuitorul A-dec autorizat pentru a reduce viteza de coborâre a bazei.

## Tetieră cu articulație dublă



Tetiera cu articulație dublă include mai multe funcții de reglare care îmbunătățesc accesul dvs. la cavitatea bucală și cresc confortul pacientului.

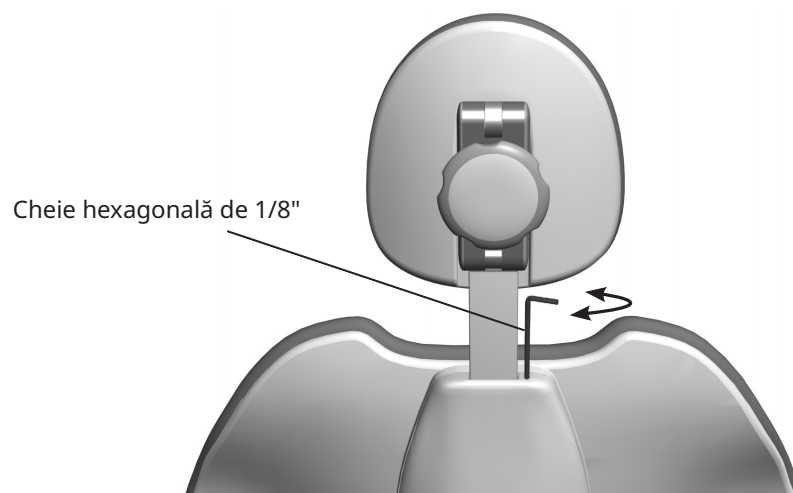
Utilizați bara glisantă pentru ajustarea la diferite înălțimi ale pacienților. Doar trageți în sus sau împingeți în jos tetiera până când ajunge în poziția dorită. Perna glisantă a tetierei oferă o reglare suplimentară a înălțimii.



**AVERTISMENT** Dacă bara glisantă a depășit înălțimea maximă recomandată, o linie de avertizare va fi vizibilă pe partea dinspre pacient a barei glisante. Nu utilizați tetiera într-o poziție în care această linie de avertizare este vizibilă.

Butonul de blocare vă permite să reglați cu ușurință tetiera într-o gamă completă de poziții. Eliberați tetiera rotind în sens antiorar butonul de blocare, apoi reglați tetiera pentru o fixare adecvată. Blocați tetiera în poziția dorită rotind butonul în sens orar.

## Tensiunea barei glisante a tetierei

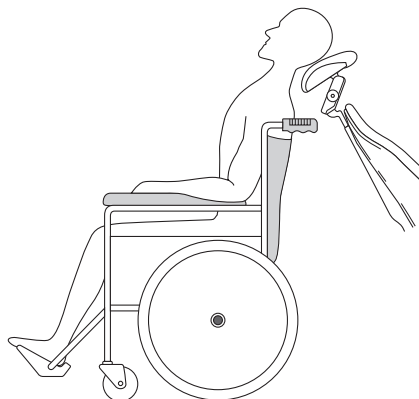


Dacă tetiera se deplasează în jos, sau este dificil de mutat în sus sau jos, tensionarea barei glisante necesită ajustare.

Pentru a ajusta tensionarea, utilizați o cheie hexagonală de 1/8". Rotiți șurubul de reglare a tensiunii în sens orar pentru a mări fricțiunea sau în sens antiorar pentru a reduce fricțiunea.



## Poziția tetierei pentru scaunele cu roțile



Pentru poziționarea tetierei pentru scaunele cu roțile:

1. Scoateți tetiera de pe scaunul stomatologic.
2. Rotiți tetiera la 180° și glisați bara glisantă pe spătar până când se oprește.
3. Dacă este nevoie, pivotați scaunul stomatologic și poziționați spătarul în poziție complet verticală.
4. Poziționați scaunul cu roțile spate în spate cu scaunul stomatologic.
5. Ridicați sau coborâți scaunul stomatologic, după cum este nevoie, pentru a ajusta înălțimea tetierei.
6. Blocați roțile scaunului cu roțile.

## Poziționarea pacientului



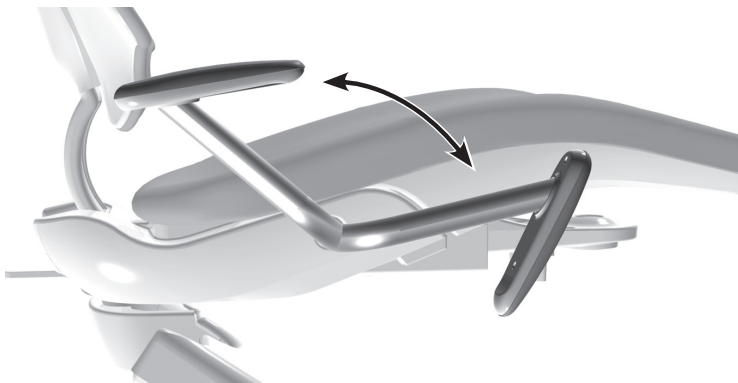
Pentru a așeza în mod adecvat pacienții pe scaun, cereți-le să se așeze cât mai în spate posibil în adâncitura scaunului. Aceasta asigură cea mai bună aliniere cu suportul lombar și tetiera.

Pentru un confort optim, pacienții ar trebui să își țină antebrațele pe cotieră sau să le așeze confortabil în poală.



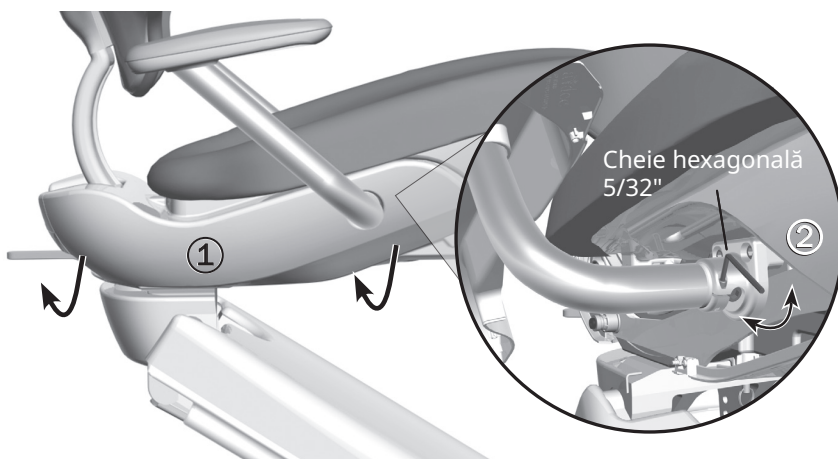
**AVERTISMENT** Nu permiteți pacienților să își țină mâinile în afara cotierelor sau sub spătar în timpul mișcării scaunului.

## Cotiere cu două poziții



Puteți să mutați într-o parte cotierele pentru a permite așezarea/ridicarea facilă a pacientului și a îmbunătăți accesul operatorului atunci când se lucrează direct. Împingeți sau trageți pentru a re poziționa cotierele în poziția în față sau în spate.

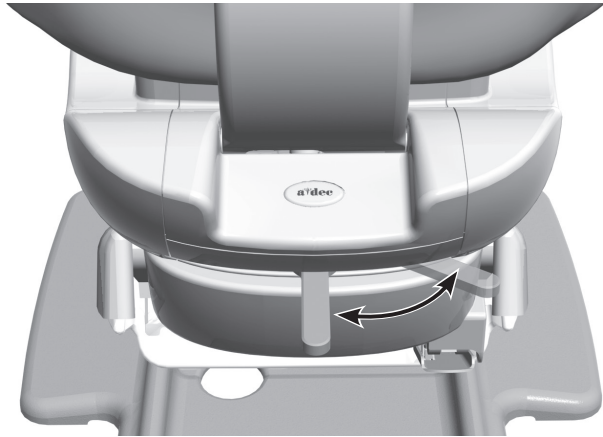
## Tensiunea de rotație a cotierei



În cazul în care cotierele nu mai sunt fixate sau sunt dificil de mișcat, puteți să reglați tensiunea de rotație. Pentru a ajusta fiecare cotieră:

1. Scoateți învelișul lateral al scaunului trăgând de părțile stânga și dreapta jos ale învelișului. Trageți într-o parte învelișul pentru a accesa șurubul de reglare.
2. Folosiți o cheie hexagonală de 5/32" și rotiți în sens orar pentru a strânge sau în sens antiorar pentru a slăbi tensiunea cotierei. Este necesar numai un mic reglaj pentru a crește sau scădea semnificativ tensiunea.

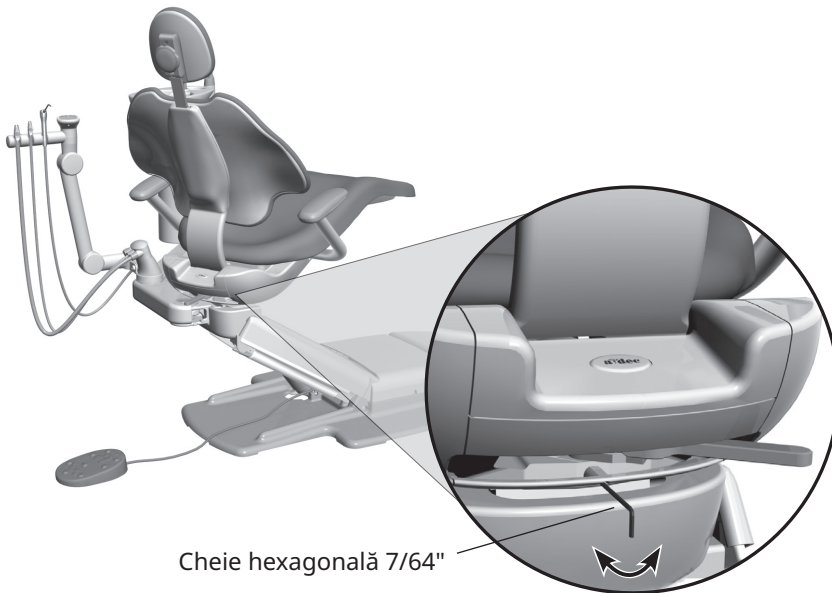
## Frâna de pivotare a scaunului



Scaunele care pivotează pot să se rotească în orice poziție cu cel mult 30° de orice parte a centrului. Frâna de pivotare a scaunului limitează rotația scaunului pentru a-l împiedica să se miște în timpul unei proceduri.

Pentru a elibera frâna de pivotare, trageți maneta frânei spre dreapta. Pentru a cupla frâna, trageți cu fermitate de maneta de frână la stânga.

## Tensiunea frânei de pivotare a scaunului

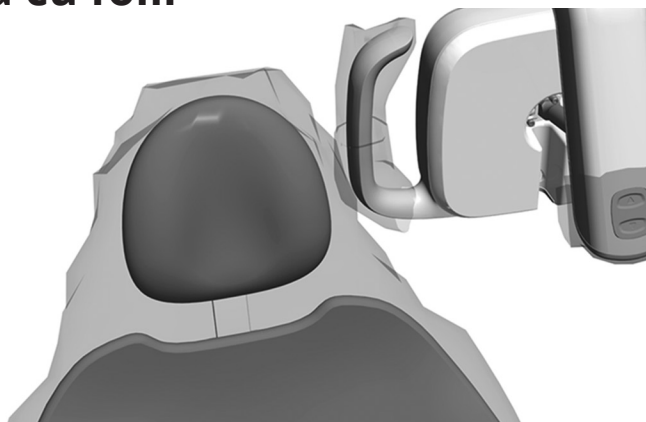


Dacă scaunul pivotează la stânga sau la dreapta cu frâna cuplată sau este dificilă mișcarea cu frâna decuplată, reglați tensiunea frânei de pivotare. Dacă este tensionată în mod adecvat, mânerul frânei ar trebui să fie în mijloc atunci când este complet cuplată. Pentru a efectua ajustarea:

1. Mutați mânerul frânei spre dreapta.
2. Dacă scaunul include un modul cu montare în spate, pivotați scaunul pentru a accesa șurubul de reglare.
3. Utilizați o cheie hexagonală de 7/64" și rotiți șurubul de ajustare a tensionării în sens orar pentru a crește fricțiunea frânei, sau în sens antiorar pentru a reduce fricțiunea frânei. Este nevoie doar de o mică ajustare pentru a crește sau reduce semnificativ tensionarea.

# Curățare/întreținere

## Protecția cu folii



**NOTĂ** Pentru utilizarea și eliminarea adecvată a foliilor de protecție, consultați instrucțiunile furnizate de producătorul foliei de protecție.



**IMPORTANT** Pentru recomandări cu privire la curățarea și dezinfectarea chimică a suprafețelor tactile și de transfer (acolo unde folia de protecție nu este aplicabilă sau în situația în care foliile de protecție sunt compromise), consultați *Ghid privind asepsia echipamentului A-dec* (cod de articol 85.0696.34).

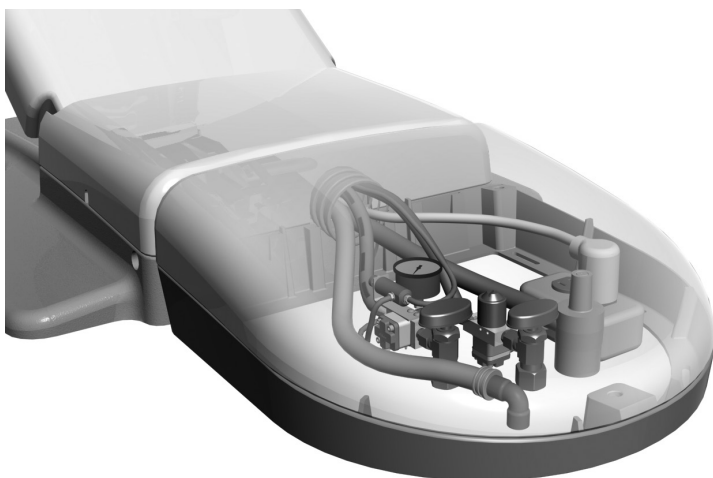
## Tapiteria



**ATENȚIE** Nu folosiți înălbitor de uz casnic (hipoclorit de sodiu) sau alte produse care conțin clor, alcool izopropilic (cu un procent de volum mai mare de 25) sau peroxid de hidrogen pentru a curăța sau dezinfecta tapiteria. Poate provoca o deteriorare rapidă și poate defecta produsul.

Pentru a păstra calitatea tapiteriei A-dec, folosiți folii de protecție în loc să vă bazați pe produse chimice. Foliile extind semnificativ durata de viață a tapiteriei și vă ajută să îi păstrați aspectul elegant și suprafața moale și plăcută la atingere. Pentru a curăța tapiteria, folosiți o soluție slabă de detergent și apă. Utilizați dezinfectanți pentru suprafețe doar când foliile de protecție au fost compromise sau când există pete vizibile pe tapiterie. Pentru mai multe informații, consultați *Ghid privind asepsia echipamentului A-dec*.

## Utilități



Utilitățile pentru consolele de instrumentar montate pe scaunul A-dec se află în cutia de la nivelul pardoselii. Pentru a întreține aceste utilități, consultați instrucțiunile de utilizare ale sistemului. Dacă aveți o configurație cu scaun simplu, este posibil să aveți o cutie la nivelul pardoselii care ascunde cablul de alimentare și priza. Pentru a o accesa, ridicați capacul și dați jos cadrul cutiei de la nivelul pardoselii.



**ATENȚIE** Când scoateți sau înlocuiți capacele, procedați cu atenție pentru a nu deteriora firele sau tubulatura. Verificați fixarea în poziție a capacelor după înlocuirea acestora.

## Specificații

---



### Capacitatea maximă a scaunului

Greutatea pacientului: 181 kg (400 lb)



**IMPORTANT** Pentru capacitatea de încărcare a accesoriilor scaunului, specificațiile electrice, identificarea simbolurilor și alte cerințe de reglementare, consultați documentul *Informații de reglementare, specificații și garanție* (cod de articol 86.0221.34), disponibil în Biblioteca de documente la [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).



**OBSERVAȚIE** Specificațiile pot fi modificate fără înștiințare. Cerințele pot varia în funcție de locația dumneavoastră. Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul A-dec autorizat.

---

## Garanție

---

Informațiile privind garanția sunt furnizate în documentul *Informații de reglementare, specificații și garanție* (cod de articol 86.0221.34), disponibil în Biblioteca de documente la [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).







### Sediul central A-dec

2601 Crestview Drive  
Newberg, Oregon 97132  
Statele Unite  
Tel: 1.800.547.1883 în interiorul SUA/CAN  
Tel: +1.503.538.7478 în exteriorul SUA/CAN  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

### **A-dec Australia**

Unit 8  
5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Australia  
Tel: 1.800.225.010 în interiorul AUS  
Tel: +61.(0).2.8332.4000 în exteriorul AUS

### **A-dec China**

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.  
528 Shunfeng Road  
Qianjiang Economic Development Zone  
Hangzhou 311100, Zhejiang, China  
Tel: 400.600.5434 în interiorul Chinei  
Tel: +86.571.89026088 în exteriorul Chinei

### **A-dec Regatul Unit**

Austin House  
11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
Anglia  
Tel: 0800.ADEC.UK (2332.85) în interiorul Regatului Unit  
Tel: +44.(0).24.7635.0901 în exteriorul Regatului Unit



86.0546.34 Rev C  
Data emiterii 2023-08-01  
Copyright 2023 A-dec Inc.  
Toate drepturile rezervate.